



## LES ABEILLES : NOS SUPERHÉROS DU JARDIN BEES: OUR GARDEN SUPERHEROES!

Saviez-vous qu'il existe plus de 900 espèces d'abeilles indigènes au Canada Malheureusement, beaucoup sont en déclin.

Did you know there are over 900 native bee species in Canada? Unfortunately, many are in decline.

### Pourquoi? / Why?

- La compétition avec les abeilles européennes ("apis")
- Competition with European honeybees
- La perte d'habitats et de nourriture causée par les humains
- Loss of habitat and food caused by human activity

Les abeilles, les papillons, les guêpes, les colibris et même les lucioles sont des pollinisateurs!  
Bees, butterflies, wasps, hummingbirds and even fireflies are pollinators!

Un pollinisateur aide les plantes à se reproduire en transportant le pollen.  
Pollinators help plants reproduce by carrying pollen from flower to flower.

Sans eux, 75 % des aliments qu'on mange n'existeraient pas!  
Without them, 75% of the food we eat wouldn't exist!

Les abeilles, à elles seules, pollinisent 1/3 de notre nourriture.  
Bees alone pollinate 1/3 of our food.

Contrairement aux abeilles "apis" (bonnes pour produire du miel), les abeilles locales sont adaptées à notre environnement et aident à préserver la biodiversité du Canada.

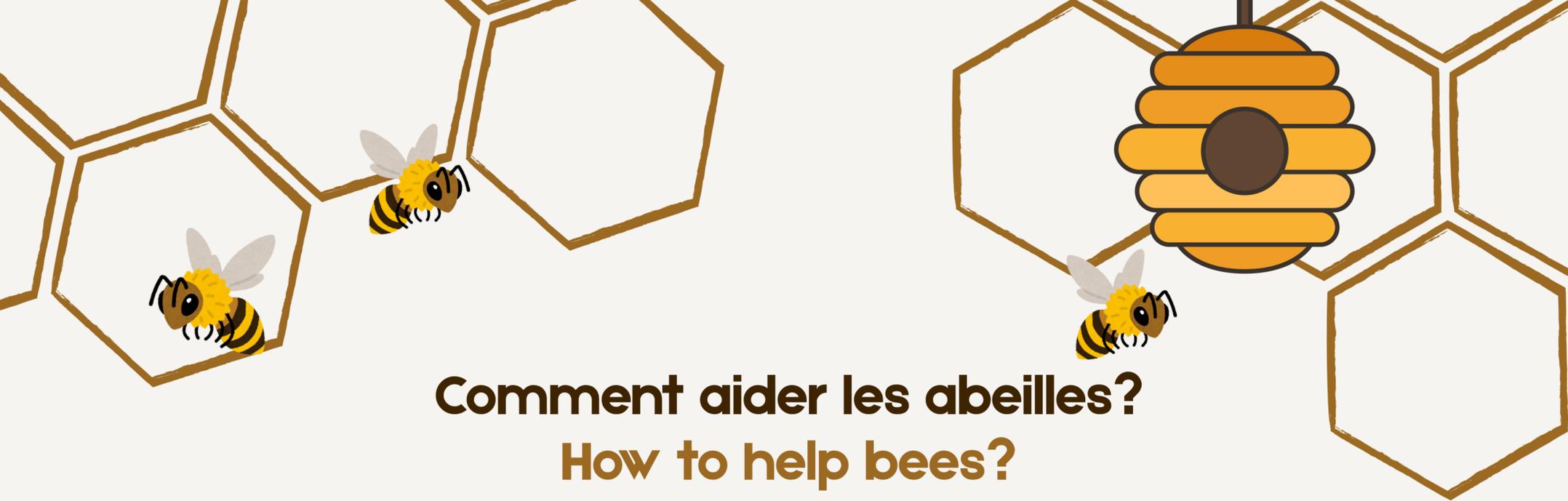
Unlike "apis" bees (great for honey-making), local bees are adapted to our environment and help protect Canada's biodiversity.

Il y a plus de 300 espèces d'abeilles dans la région d'Ottawa!  
There are over 300 bee species in the Ottawa region!

En 2019, la Ville d'Ottawa a créé un jardin spécial à l'hôtel de ville pour aider les pollinisateurs.  
In 2019, the City of Ottawa created a special garden at City Hall to support pollinators.

En seul l'été de 2019, 40 espèces sauvages différentes y ont été observées.  
In just the summer of 2019, 40 different wild species were observed there.

En 2024, près de 300 observations de plus de 90 espèces ont été enregistrées.  
In 2024, nearly 300 observations of over 90 species were recorded.



## Comment aider les abeilles? How to help bees?

Nous pouvons tous aider les abeilles et les autres pollinisateurs indigènes. Voici quelques exemples :

We can all help native bees and other pollinators. Here's how:

-  Plantez des fleurs indigènes dans votre jardin ou dans la communauté.  
Plant native flowers or plants in your yard or community.
-  Ne tondez pas trop souvent votre gazon – des fleurs veulent y pousser!  
Mow your lawn less often – wildflowers are trying to grow there!
-  Laissez les tiges de plantes mortes jusqu'en mai – elles abritent des insectes.  
Leave dead plant stems until May – they're homes for insects.
-  Enlevez les plantes envahissantes sur votre terrain.  
Remove invasive plants from your yard.
-  Les hôtels à abeilles peuvent faire plus de mal que de bien s'ils ne sont pas entretenus. Les tiges mortes font déjà le travail!  
Bee hotels can do more harm than good if not maintained. Dead stems are already doing this job!



### **Le bain d'abeilles** **The bee bath**

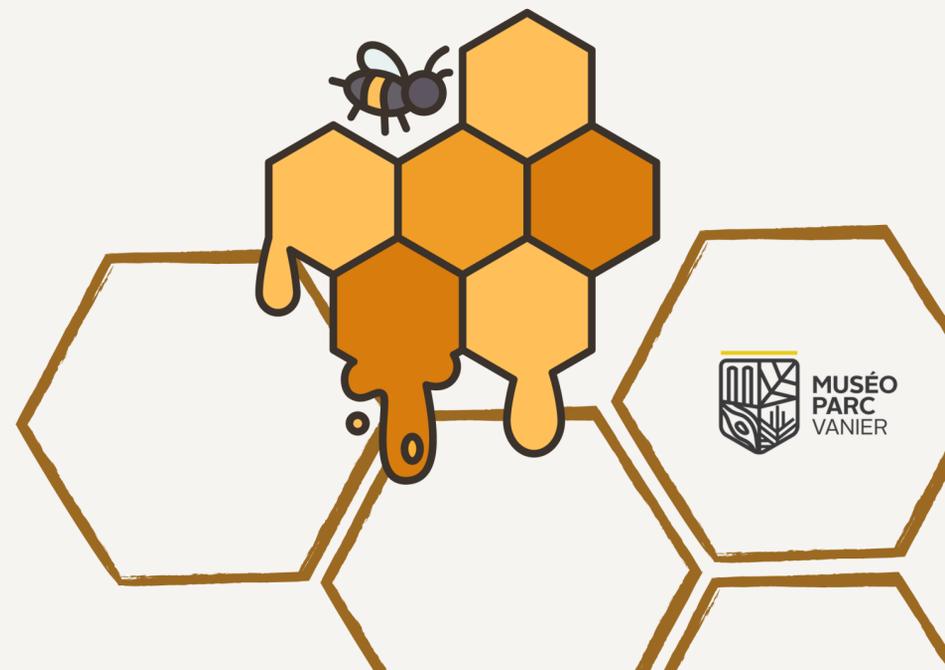
Comme nous, les abeilles ont besoin de boire et se reposer. Mais, les sources d'eau habituelles sont trop profondes ou dangereuses. Un bain peu profond, avec des cailloux, permet aux abeilles de boire sans se noyer et de se poser en toute sécurité.

Like us, bees need to drink and rest. Most garden water sources are too deep or exposed to predators. Flat stones give bees safe spots to land, drink, and rest.

### **La cuillère** **The spoon**

Il permet d'entamer des conversations sur les pollinisateurs et indique que le jardin est intentionnellement sauvage pour les soutenir.

It starts conversations about pollinators and shows that the garden is intentionally wild to support them.





## Fabriquer un bain d'abeilles Making a bee bath

1. Utilisez une assiette peu profonde (un petit plat ou une soucoupe peinte).  
Use a shallow dish (a small plate or a painted plant saucer).



2. Placez-la au sol, là où il y a des abeilles.  
Place it on the ground, where you've seen bee activity.



3. Ajoutez des cailloux plats pour former des îlots.  
Add flat stones to act as landing spots.



4. Versez de l'eau fraîche sans submerger les cailloux.  
Pour in fresh water without submerging the stones.



➔ Les papillons et les oiseaux viendront aussi en profiter!  
Butterflies and birds will enjoy it too!



### Entretien / Maintenance

Remplir à mi-hauteur des cailloux.  
Refill halfway up the stones.

Changer l'eau tous les 5 jours pour éviter les moustiques.  
refresh water every 5 days to prevent mosquitoes.



Astuce : placez le bain près de plantes malades pour attirer les coccinelles et lutter contre les pucerons.  
Tip: Place it near sick plants to attract ladybugs that eat aphids!

